

Quick Reference Guide



Vivago

www.vivago.com

FIN

CFI9068-v1

Pikakäyttöohje



Vivago

www.vivago.fi

ITA

CIT9068-v1

Guida Rapida



Vivago

www.vivago.com



IF YOU THINK YOU NEED HELP, PLEASE PRESS THE WRISTCARE MANUAL ALARM BUTTON IMMEDIATELY TO RAISE AN ALARM. PRESS THE BUTTON UNTIL THE RED LIGHT OF THE WRIST UNIT GOES ON.

DO NOT WAIT FOR THE SYSTEM TO DO IT FOR YOU AUTOMATICALLY.

- The WristCare system sends an automatic alarm e.g. in case of immobility within 30 minutes to 4 hours. It is possible to adjust the sensibility of the automatic alarm to be user-specific.

- After an alarm has been raised, the alarm recipient will be able to talk with you via the base unit's loudspeaker (Voice communication is a separate function that is used in some of the systems)



JOS TUNNET TARVITSEVÄSI APUA, PAINA HETI KELLOSSA OLEVAA VIVAGO-PAINIKETTA NIIN KAUAN, KUNNES KELLOSSA OLEVA PUNAINEN MERKKIVALO SYTTYY.

ÄLÄ JÄÄ ODOTTAMAAN, ETTÄ HYVINVOINTIKELLO TEKEE HÄLYTYKSEN AUTOMAATTISESTI PUOLESTASI.

- Vivago-hyvinvoinkello lähetää automatiset hälytykset mm. liikkumattomuudesta 30 minuutin – 4 tunnin kuluessa. Automaatti-hälytyksien herkkyyttä voi säätää käyttäjäkohtaisesti.
- Hälytyksen saatuaan hälytyksen vastaanottaja voi puhua kanssasi tukiaseman tai erillisen puhelimen kautta (Puheysteus on erillinen toiminto, käytössä osassa järjestelmää).



SE SENTI DI AVERE BISOGNO DI AIUTO, PREMI IMMEDIATAMENTE IL TASTO VIVAGO DELL'OROLOGIO FINCHÉ NON SI ACCENDE UNA LUCE ROSSA SULL'OROLOGIO.

NON ATTENDERE CHE L'OROLOGIO DIA L'ALLARME AUTOMATICAMENTE SENZA IL TUO INTERVENTO.

- Vivago, l'orologio che misura lo stato di benessere invia automaticamente un allarme tra l'altro in caso di immobilità per 30 minuti – 4 ore. La sensibilità degli allarmi automatici è regolabile in base all'utente.
- La persona che ha ricevuto l'allarme può parlarti tramite la stazione di base oppure tramite un telefono separato (il collegamento audio è una funzione separata che è in uso in una parte dei sistemi).



È IMPORTANTE TENERE L'OROLOGIO AL POLSO COSTANTEMENTE, ANCHE DI NOTTE.

Le uniche eccezioni al tenere l'orologio al polso sono le seguenti:

- L'orologio non può essere usato in* luoghi caldi come la sauna.
- L'orologio va pulito ogni settimana con un panno umido.

IMPORTANT!

WristCare can only raise an alarm when you are within the reach of the base station.

WristCare system can only send an alarm when the unit is properly fastened around your wrist.

WristCare cannot send an automatic alarm when you have taken the unit off your wrist or if there is fabric or other material between the wrist unit and your skin.

The WristCare system can only help you by sending an alarm, either manually or automatically. **DO NOT WAIT FOR THE SYSTEM TO RAISE AN ALARM FOR YOU AUTOMATICALLY IF YOU ARE ABLE TO DO IT YOURSELF.** Make sure you understand the purpose of this device and the limitation of the added safety it provides.

The WristCare system isn't a medical device. It shouldn't be used to monitor a specific medical condition.

IT IS IMPORTANT TO KEEP THE WRISTCARE ON YOUR WRIST AT ALL TIMES, EVEN AT NIGHT.

You should remove your WristCare unit from your wrist in order to:

- Go to the sauna or other hot environments.
- Clean the WristCare unit once a week according to the instructions in the User's Guide.

- Kiinnitä kello ranteeseesi siten, ettei se ole jatkuvassa ihoksetkussa mutta ei tunnu epämiellyttävältä eikä estä ranteen liikkeitä.

- Vivago-hyvinvoinkello on vesitiivis, joten voit pitää kelloa kädesä, kun menet suihkuun tai kylpyyn.
- Kello ei saa avata. Takuu ei ole voimassa jos kello on avattu.

ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ PIDÄ KELLOA KOKO AJAN RANTEESSASI, MYÖS YÖLLÄ.

Nämä ovat ainoat poikkeukset ranteesta pitämiseen:

- Kello ei saa käyttää kuumissa olosuhteissa, kuten saunaan.
 - Puhdista kello viikoittain veteen kostutettulla nukkaamattomalla liinalla.
- Vivago-järjestelmä ei ole lääkintälaitte, eikä sitä ole tarkoitettu sairauksien diagnosointi tai seurantaan.

- Allaccia l'orologio al polso in modo che sia in contatto continuo con la pelle ma non dia fastidio e non impedisca i movimenti del polso.

- Vivago, l'orologio che misura lo stato di benessere è impermeabile quindi lo puoi tenere al polso durante la doccia o il bagno.

- L'orologio non può essere aperto. La garanzia non è valida se l'orologio è stato aperto.

È IMPORTANTE TENERE L'OROLOGIO AL POLSO COSTANTEMENTE, ANCHE DI NOTTE.

Le uniche eccezioni al tenere l'orologio al polso sono le seguenti:

- L'orologio non può essere usato in* luoghi caldi come la sauna.
- L'orologio va pulito ogni settimana con un panno umido.

NOTA BENE!

Vivago, l'orologio che misura lo stato di benessere può inviare allarmi solo quando sei nella zona di copertura della stazione di base Vivago.

Vivago, l'orologio che misura lo stato di benessere può inviare un allarme automatico solo se è allacciato al polso in modo corretto.

Vivago, l'orologio che misura lo stato di benessere non può inviare un allarme automatico se lo hai tolto dal polso oppure se tra l'orologio e la pelle c'è del tessuto o altro materiale.

Vivago, l'orologio che misura lo stato di benessere può aiutarti solo quando invia un allarme automatico oppure quando mandi personalmente un allarme premendo il tasto dell'orologio. **NON ASPETTARE MAI L'ALLARME AUTOMATICO SE RIESCI A PREMERE IL TASTO DELL'OROLOGIO.** Assicurati di aver capito i limiti dell'apparecchio e della sicurezza in più che riesce a darti.

Il sistema Vivago non è un dispositivo medico e non è pensato per diagnosticare o seguire malattie.

**The button functions**

WristCare has three buttons:

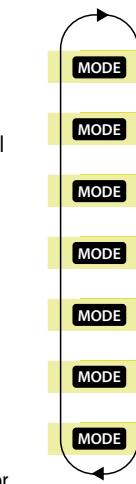
1 VIVAGO button on the watch is meant for triggering the alarms, except when doing confirming changes in the setting mode of the watch.

2 A long press on LIGHT button will switch on the background light. The light will automatically switch off after 12 seconds.

3 MODE button is to be used when browsing through the different menus.

By pressing LIGHT(2) and MODE(3) buttons in the watch mode at the same time you enter the set-up mode, where you can set the time and date

A long press of the MODE button or no press for 60 seconds will, from all menus, redirect the system to the watch mode.

The Menu Structure

Settings
By pressing and holding both the LIGHT and MODE buttons simultaneously you enter the setting mode. The setting mode depends on in which display mode you enter the settings.

In the set up mode the buttons work as follows:
LIGHT: changes settings.
MODE: changes the numbers, for instance from hours to minutes when setting the time or changes the settings.

VIVAGO: confirms the setting and moves you to next set-up mode.

If you don't press any button for 60 seconds you will automatically return to the basic watch mode

Please notice the correct positioning of the charger.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Kellon asetukset
Pääset asetustilaan painamalla Light- ja Mode-painikeita yhtä aikaa pitkään. Asetustila määräytyy sen mukaan, missä näyttötilassa painat painikkeita:

Asetustilassa painikkeet toimivat seuraavasti:
LIGHT: Muuttaa asetusta.
MODE: Vaihtaa asetettavaa numeroa, esim. tunneista minutteihin kellonajan asetuksessa tai muuttuu asetusta.
VIVAGO: Hyväksyy asetuksen ja siirtyy seuraavaan asetustilaan.

Jos ja paina mitään painiketta 60 sekuntiin, palaa kello takaisin normaaliiin kellonytöön.

Kello ladattessaan huomaathan laturin oikean asennon.

SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE!

**Menurakenne**

Kelossa on kolme painiketta:

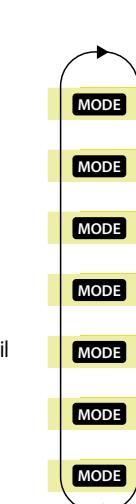
1 VIVAGO-painike kellen päällä on vain hälytyksen tekemistä varten. Poikkeus täästää kelloon asetustila, jossa Vivago-painikkeella vahvistetaan asetuksiin tehdyt muutokset.

2 LIGHT-painikkeella kellen näytöön saa päälle taustavalon (Pitkä painallus). Valo sammutuu noin 12 sekunnin kuluttua itsestään.

3 MODE-painikkeella voit selata kellen eri näyttöjä.

Painamalla LIGHT (2) ja MODE (3)-painikkeita kelloissa yhtä aikaa pitkään, pääset asetustilaan, jossa voit asettaa kellonajan, päivämäärän.

Painamalla MODE-painiketta pitkään tai et paina mitään painiketta 60 sekuntiin missä tahansa tilassa, kello palaa takaisin normaaliiin kellotilaan.

Struttura del menu

Impostazioni dell'orologio
Per accedere alla modalità impostazioni, premi contemporaneamente e a lungo i tasti Light e Mode. La modalità impostazioni varia secondo la modalità in cui si trova l'orologio mentre premi i tasti. Nella modalità impostazioni i tasti hanno le seguenti funzioni:

LIGHT: Cambia il valore dell'impostazione.
MODE: Cambia il numero da impostare, per esempio dalle ore ai minuti durante l'impostazione dell'ora, oppure cambia il valore dell'impostazione.
VIVAGO: Conferma l'impostazione e passa alla modalità di impostazione successiva.

Se non premi nessun tasto entro 60 secondi, l'orologio torna alla modalità orologio normale.

Controlla che il caricabatteria sia nella posizione corretta quando carichi la batteria dell'orologio!

CONSERVA QUESTA GUIDA!

**Funzione dei tasti**

L'orologio ha tre tasti:

1 Il tasto VIVAGO sull'orologio si utilizza solamente per inviare un allarme. L'eccezione a questo è la modalità impostazioni durante la quale si confermano le modifiche alle impostazioni premendo il tasto Vivago.

2 Il tasto LIGHT accende la luce del display dell'orologio (premere a lungo). La luce si spegne automaticamente dopo circa 12 secondi.

3 Con il tasto MODE puoi sfogliare il menu dell'orologio.

Premendo contemporaneamente i tasti LIGHT (2) e MODE (3) nella modalità orologio accedi alla modalità impostazioni in cui puoi impostare l'ora e la data.

Qualunque sia la modalità attuale, se premi a lungo il tasto MODE oppure non premi nessun tasto entro 60 secondi, l'orologio torna alla modalità orologio.

CONSERVA QUESTA GUIDA!

DE CDE9068-v1

Vivago CARE Uhr
Kurzreferenz

WENN SIE HILFE BENÖTIGEN, DRÜCKEN SIE SOFORT DEN MANUELLEN VIVAGO-ALARMKNOPF BIS DIE ROTE KONTROLLLAMPE LEUCHTET, UM EINEN ALARM AUSZULÖSEN.

WARTEN SIE NICHT BIS DAS SYSTEM DEN ALARM FÜR SIE AUSLÖST.

- Automatische Alarmsignale werden u.a. bei Unbeweglichkeit innerhalb von 30 Minuten bis 4 Stunden generiert und gesendet. Die Empfindlichkeit des automatischen Alarms kann für jeden Benutzer getrennt eingestellt werden
- Wenn der Empfänger den Alarm empfangen hat, kann er mit Ihnen durch den Lautsprecher der Basisstation sprechen, ohne dass Sie sich zur Basisstation hin bewegen müssen. (Sprechkontakt ist eine separate Funktion, die in einigen Systemen vorhanden ist).

ES IST WICHTIG DIE SICHERHEITSUHR IMMER AM HANDELEN TRAGEN, AUCH WÄHREND DER NACHT.

In den folgenden Situationen muss die Sicherheitsuhr abgenommen werden:

- Beim Saunen, oder im Dampfbad und andere sehr heißen Umgebungen .
- Zum Reinigen der Vivago-Sicherheitsuhr einmal pro Woche gemäss den Anweisungen im Benutzerhandbuch.

Die Sicherheitsuhr kann nur Hilfe leisten, wenn Sie den manuellen Alarmlösen oder einen automatischen Alarm gesendet wird. **IN EINER NOTSITUATION, SOLLTEN SIE NICHT AUF EINEN AUTOMATISCHEN ALARM WARTEN, WENN ES IHM MÖGLICH IST, SELBST EINEN MANUELLEN ALARM AUFZÖLSEN.** Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die Funktion des Armbands und die Sicherheitsmöglichkeiten verstehen.

Das Vivago-System ist kein medizinisches Gerät noch kann es Krankheiten diagnostizieren oder monitoren.

WICHTIG!
Die Sicherheitsuhr kann Alarne nur dann auslösen, wenn Sie sich innerhalb der Reichweite der Basisstation befinden.

Die Sicherheitsuhr kann Alarne nur dann auslösen, wenn das Armband fest am Handgelenk angelegt ist.

Bitte beachten Sie, dass die Sicherheitsuhr keinen automatischen Alarm senden kann, wenn Sie das Armband abnehmen oder wenn Stoff oder andere Materialien zwischen der Sicherheitsuhr und der Haut sind .

Die Sicherheitsuhr kann nur Hilfe leisten, wenn Sie den manuellen Alarmlösen oder einen automatischen Alarm gesendet wird. **IN EINER NOTSITUATION, SOLLTEN SIE NICHT AUF EINEN AUTOMATISCHEN ALARM WARTEN, WENN ES IHM MÖGLICH IST, SELBST EINEN MANUELLEN ALARM AUFZÖLSEN.** Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die Funktion des Armbands und die Sicherheitsmöglichkeiten verstehen.

Das Vivago-System ist kein medizinisches Gerät noch kann es Krankheiten diagnostizieren oder monitoren.

VIKTIGT!
Vivago-hälsoklockan kan sända larm endast när användaren befinner sig inom basstationens räckvidd.

Vivago-hälsoklockan kan sända automatiska larm endast när klockarmbandet sitter tätt runt handleden.

Vivago-hälsoklockan kan inte sända automatiska larm om användaren tagit av sig klockan eller om dess baksida inte är i ständig kontakt med huden, t.ex. om det finns tyg eller annat material mellan klockan och huden

Hälsoklockan kan hjälpa dig endast när den sänder ett automatiskt larm eller när du själv sänder ett larm genom att trycka på klockans tryckknapp. **VÄNTA ALDRIG TILLS HÄLSOKLOCKAN SÄNDER ETT AUTOMATISK LARM IFALL DU KAN SJÄLV TRYCKA PÅ KNAPPEN.** Det finns begränsningar gällande apparaten och tilläggssäkerheten som den medför. Försäkra dig själv om att du förstår dessa begränsningar.

Vivago-systemet är inte avsedd för att användas inom medicinbranschen. Det bör inte användas för uppföljning av någon bestämd sjukdom.

IMPORTANT!
La montre ne peut envoyer une alarme que lorsque vous êtes dans la zone de détection de la borne.

La montre ne peut envoyer une alarme automatique que si elle est correctement attachée autour de votre poignet.

La montre ne peut envoyer d'alarme automatique si vous avez retiré la montre ou s'il y a un vêtement ou une autre matière entre la montre et la peau.

La montre peut seulement envoyer une alarme pour vous aider, de façon manuelle ou automatique. **N'ATTENDEZ PAS QUE LE SYSTEME ENVOI UNE ALARME AUTOMATIQUE POUR VOUS SI VOUS ÊTES EN CAPACITE DE LE FAIRE PAR VOUS-MEME.** Assurez-vous d'avoir compris l'objectif de ce dispositif et les limitations sur la sécurité qu'il propose.

La montre n'est pas un dispositif médical. Elle ne doit pas être utilisée pour suivre une problématique médicale particulière.

FONCTIONNALITÉ DES BOUTONS
La montre à 3 boutons :

- Le bouton central VIVAGO sur la montre est utilisé pour déclencher des alarmes. Dans le mode de réglage des paramètres de la montre, ce bouton est également utilisé pour confirmer des changements.
- Une pression longue sur le bouton LIGHT allume l'éclairage de l'écran. Celui-ci s'éteint automatiquement après 12 secondes.
- Le bouton MODE est utilisé pour se déplacer dans les différents menus d'affichage de la montre.

En appuyant sur les boutons LIGHT(2) et MODE(3) simultanément dans le mode d'affichage de l'heure et de la date, vous entrez dans le mode de configuration dans lequel vous pouvez régler l'heure et la date.

Un appui prolongé sur le bouton MODE ou aucun appui pendant 60 secondes entraîne un retour automatique à l'affichage de la date et de l'heure et ceci depuis n'importe quel menu.

STRUCTURE DU MENU

1. Uhr
2. Wecken
3. Schlafzeit des Vortags
4. Durchschnittliche Schlafzeit
5. Bewegungsaktivität des Vortags
6. Durchschnittliche Bewegungsaktivität
7. 24-Stunden-Rhythmus

EINSTELLUNGEN
Sie gelangen in den Einstellungsmodus, indem Sie gleichzeitig LIGHT und MODE länger gedrückt halten. Der Einstellungsmodus hängt davon ab, in welchem Anzeigemodus die Knöpfe gedrückt werden.
LIGHT: Einstellwert ändern
MODE: Stellenwechsel im Einstellungswert, z.B. von Stunden zu Minuten bei der Uhrzeit-einstellung oder die Einstellungen ändern.
VIVAGO: Quittierung der Änderungen und Wechsel in den nächsten Einstellungsmodus.

INSTÄLLNINGAR
Genom att trycka samtidigt på Light- och Modus-knapparna kommer du till inställningsläget. Inställningsläget beror på i vilket displayläge du trycker på knapparna.
I inställningsläget fungerar knapparna enligt följande:
LIGHT: Ändrar på inställningar.
MODE: Ändrar på siffrorna som man önskar sätta in, t.ex. från timmar till minuter då man ställer klocktid eller ändrar på inställningarna.
VIVAGO: Bekräftar inställningen och flyttar till nästa inställningmodus.
Om du inte rör knapparna under 60 sekunder återgår systemet till att visa klockan.
Observera att klockan laddas i rätt ställning.
BEVARA DESSA INSTRUKTIONER!

RÉGLAGES
Par une pression longue de manière simultanée sur les boutons LIGHT and MODE, vous entrez dans le mode de réglage de la montre. Les fonctionnalités de réglage dépendent du mode d'affichage dans lequel vous vous trouvez lorsque vous appuyez sur les boutons.
Dans le mode de réglage les fonctions des boutons sont les suivantes :
LIGHT: Changement des paramètres.
MODE: Passage d'un paramètre à un autre, par exemple des heures aux minutes dans le menu de réglage de l'heure. Changement des paramètres dans certains menus.
VIVAGO: Confirmation des modifications et passage au menu d'affichage suivant.
Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 60 secondes, l'écran de la montre retourne automatiquement au mode d'affichage de l'heure.
Vérifiez le bon positionnement du chargeur.
A CONSERVER!